



**50<sup>a</sup> SAGRA MUSICALE UMBRA**

**9 Settembre - 2 Ottobre 1995**



**Musica vocale e strumentale  
al tempo di  
Federico II di Svevia**

Anonimo	Lamento di Tristano - Rotta	(pezzo strumentale)
Aimeric de Peguilhan	<i>"En amor"</i>	
Peire Raimon de Tolosa	<i>"Pessamen ai e cossir"</i>	
Uc de Saint Circ	<i>"Nuills hom non sap d'amic"</i>	
Anonimo	Istampida "Ghaetta"	(pezzo strumentale)
Lanfranco Cigala	<i>"Eu non chant"</i> (sulla melodia di "Nuills hom non sap d'amic")	
Anonimo	Danza (Oxford Bodley Douce 139)	(pezzo strumentale)
Gaucelm Faidit	<i>"Chant e deport"</i>	
Sordello da Goito	<i>"Entre dolsor ez amar"</i> (sulla melodia di "Chant e deport")	
Raimbaut de Vaqueiras	Estampie: Calenda maia	(pezzo strumentale)
Re Federico	<i>"Dolze meo drudo"</i> (sulla melodia di <i>"La douça votz ai ausida"</i> di Bernart de Ventadorn)	

\* \* \*

Anonimo	Ductia (London BM Harley 978)	(pezzo strumentale)
Anonimo	Ballata "Dolze meo drudo"	
Rinaldo d'Aquino	"Già mai non mi conforto" (sulla melodia di "Amors, mercé non sia" di anonimo)	
Anonimo	Hoquetus: <i>In seculum d'Amiens longum</i>	(pezzo strumentale)
Giacomo da Lentini	"S'io doglio non è meraviglia" (sulla melodia di "Lanquan li jorn son long en mai" di Jaufré Rudel)	
Anonimo	Istampida "Chominciamento di gioia"	(pezzo strumentale)
Walter von der Vogelweide	"Nu alrest lebe ich mir werde"	
Anonimo	Trotto	(pezzo strumentale)
Walter von der Vogelweide	"Unter der Linden"	

## MUSICA RICERCATA

TREVI - TEATRO CLITUNNO  
Giovedì 21 settembre 1995 - ore 21

## Cenni storici

Fra Salimbene riferisce di Federico II: "*Legere, scribere et cantare sciebat et cantilenas et cantiones invenire*". Già il padre di Federico, il crudele Enrico VI, era un valente cantore dell'amor cortese (*Minnesänger*) ed anche il figlio Manfredi "soleva gir di notte pigliando fresco per Barletta, cantando strambotti e canzone, con due musici siciliani romanzatori" (Matteo Spinelli).

Il nostro programma parte dalla premessa che la poesia italiana, facendo parte dell'*ydiuma tripharium* (Dante Alighieri), si è sviluppata dall'incontro delle culture provenzale, francese ed italiana. Le prime canzoni si riferiscono dunque ai trovatori della *Langue d'oc* ospiti alle corti italiane: presso i marchesi di Monferrato i "francigeni" **Raimbaut de Vaqueiras**, **Gaucelm Faidit** ed **Aimeric de Peguilhan** che dedicò la sua canzone "*En amor*" proprio a Federico II; presso la corte dello stesso Federico i trovatori **Peire Raimon de Tolosa** ed **Uc de Saint Circ** (Bonifazio di Monferrato e Raimbaut de Vaqueiras erano già stati ospiti a Palermo presso la corte di Enrico VI).

Seguono poesie di "trovatori" italiani di ispirazione provenzale: **Lanfranco Cigala** e **Sordello da Goito**. Queste poesie, secondo una consuetudine medioevale, vengono recitate su melodie preesistenti (*contrafactum*). Lo stesso vale per la poesia nella forma d'una canzone "Dolze meo drudo" del "**Re Federico**" tramandataci in un manoscritto duecentesco (*Codice Vaticano 3793*), alla quale abbiamo aggiunto una melodia del famoso trovatore Bernart de Ventadorn.

"Dolze meo drudo" ci è tramandata anche in forma di ballata e con una musica trecentesca (*Codex Reina*). La seconda metà del concerto presenta tale ballata ed altre canzoni in lingua italiana di poeti della scuola siciliana: **Rinaldo d'Aquino** e **Giacomo da Lentini**, rispettivamente falconiere e notaio presso la corte di Federico II. Tutte le canzo-

ni presentate sono intercalate da musiche strumentali italiane del Medioevo e composizioni del famoso *Minnesänger* **Walter von der Vogelweide**, cui Federico fece dono di un piccolo feudo nei pressi di Würzburg.

Temi ricorrenti delle poesie sono il decadimento dei valori umani, il faticoso impegno delle crociate e - naturalmente - l'amore.

MUSICA RICERCATA benché usi strumenti ad arco moderni ricorre all'antica tecnica strumentale della scordatura a seconda della necessità che risulta da una interpretazione adeguata al repertorio storico. "Scordatura" stava ad indicare un non abituale modo di accordare strumenti a corde (liuti, viole) al fine di modificare il timbro, allargare l'ambito sonoro, o consentire procedimenti tecnici e musicali altrimenti ineseguibili.

*Michael Stive*

## TESTI

Aimeric de Peguilhan: "En amor" ("Nell'Amore")

En Amor trob alques qe · m refraing,  
C'al meins d'Amor mals o bes no · m sofraing,  
Ni eu per mal no · m loing d'Amor ni · m fraing;  
On plus m'auci plus vas Amor m'a fraing.  
Mas non conosc c'Amors vas mi s'afraigna,  
Ni eu non ai d'Amor poder qe · m fraigna,  
Res no · m sofraing, sol c'Amors no · m sofraigna,  
Car ses Amors non sai en qe · m refraigna.

Nell'Amore trovo qualche sollievo,  
perché nell'Amore c'è, almeno, abbondanza di bene e di male.  
È per il male che io non me ne allontano né mai me ne separo;  
più mi uccide, più mi volgo a lui.  
Non so se Amore mi favorisce,  
né se ho il potere di separarmi da lui.  
Finché ho l'Amore non mi manca niente,  
perché senza amore non so dove altro cercare conforto.

(traduzione: Giulia Fornaini)

Peire Raimon de Tolosa: "Pessamen ai e cossir" ("Ho intenzione e cura")

Pessamen ai e cossir  
D'una chanso faire  
Qu'a lieys degues abelhir  
Cuy suy fis amayre.  
E s'ieu pogues avenir  
En bos digz retraire,  
Far pogra saber  
Que ieu plus fin joy esper,  
Que nulhs natz de maire.

Ho intenzione e cura  
di comporre una canzone  
che debba piacere a colei,  
di cui io sono amante leale.  
E se potessi riuscire  
a comporre belle parole,  
potrei far sapere  
che attendo una gioia perfetta  
che nessuno nato di madre [che nessun altro uomo].

Lo cor e · l sen e l'albir  
Ai mes e · l vejaire  
En lieys honrar e servir,  
Quar es la belhayre  
Qu'om pogues el mon chazuir,  
Don no · m puesc estraire  
Ni mon cor mover,  
Qu'Amors me fai tan temer  
Lieys, qu'als non am guaire.

Ho messo nel cuore, senno, giudizio  
e ragione  
ad onorare e servire  
lei, poiché è la più bella  
che si possa vedere nel mondo;  
né a lei posso sottrarmi,  
né allontanare il mio cuore,  
ché Amore me la fa tanto venerare,  
a non amare nessun'altra donna.

(traduzione di A. Cavaliere)

Uc de Saint Circ: "Nuills hom non sap d'amic" ("Nessuno sa")

Nuills hom non sap d'amic, tro l'a perdut,  
So que l'amics li valia denan;  
Mas quan lo pert, e pois es a son dan  
E · il notz aitan cum l'avia valgut,  
Adoncs conois que l'amics li valia;  
Per qu'ieu volgra ma dompna conogues  
So q'ieu li vaill, ans que perdut m'agues,  
E ja pueissas al sieu tort no · m perdria.

Nessuno sa, prima di perderlo,  
quanto il suo amico gli era utile;  
ma quando l'ha perduto e l'amico, respinto,  
gli nuoce tanto quanto lo aveva aiutato,  
allora si rende conto dei servizi che egli gli rendeva;  
ecco perché io vorrei che la mia dama sapesse,  
prima di perdermi, quanto io le sia utile;  
io sono sicuro che allora ella non si farebbe il torto di perdermi.

(traduzione: Silvia Pecorini)

Lanfranco Cigala: "Eu non chant" ("Non canto")

Eu non chant ges per talan de chantar;  
Mas si chant eu, non chant, mas chantan plor,  
Per c'aïtal chan deu hom clamar chan-plor,  
Car es mesclatz lo chanz ab lo plorar;  
E no n dig'om qu'eu aia fait failleza  
D'aïtal mesclar, car so qu'eu dic ploran  
Non poi'n hom soffrir d'auzir ses chan,  
Tant es mortals la perd'e i meschaenza.

Car morta es cella qu'era ses par  
De pretz prezat e de valen valor,  
De cortes ditz e de faitz e d'onor,  
D'enseingnamen, d'acueillir e d'onrar,  
Na Berlenda, domna de conoissenza,  
Per cui devon plorar li pauc e il gran,  
Car il era de toz faiz benestan  
Cim'e raditz, flors e frutz e semenza.

Mort es tot zo qu'el mon era de car,  
E zo per qe valion li meillor,  
E zo per que chantavon chantador,  
E zo per que prezavon domneiar,  
E zo per que valia neis valenza,  
E zo per que estava aut'renan;  
Plor doncs cascuns, que passat son mil an  
Que morz no fes tant gran desconoissenza.

Luresana, pensatz de penedenza,  
Que Dieus vos vol confondre derenan,  
E pareis ben al sobremortal dan  
C'aves aut, que vostra mortz comenza.

Gaucelm Faidit: "Chant e deport" ("Il canto e lo svago")

Chant e deport, joi, dompnei e solatz,  
Enseingnamen, larguez'e cortesia,  
Honor, e pretz, e leial drudaria,  
An si baissat engans e malvestatz  
C'a pauc, d'ira, no m sui desesperatz --  
Car, entre cen dompnas e prejadors,  
Non vei una ni un qe be is captegna  
En ben amar, ni en ver qe no is feigna  
Ni sapcha dir q'es devengud' Amors!  
Gardatz cum es abaissada Valors...

Sordello da Goito: "Entre dolsor ez amar" ("Sono posto tra la dolcezza e l'amarrezza")

Entre dolsor ez amar sui fermatz  
Ab fin'amor que m destreing noich e dia;  
Qe dolsors m'es quar am ma dols'amia,  
E m'es amar qar eu non sui amaz;  
E m'es dolsors sos genz cors e sa faz,  
E m'es amar q'il no m fai nul secors.  
E m'es dolsors qe tan plazen non regna,  
E m'es amar qar en s'amor no m degna:  
Q'aissi m destreing mitadat fin'amors,  
Qe totz lo montz m'es amars e dolsors.

Non canto affatto per desiderio di cantare;  
ma se canto, non canto, ma piango cantando,  
perché un tal canto si deve chiamare "canto-pianto",  
giacché il canto è misto col pianto.

E nessuno dica che ho fatto male  
a mescolare, così, canto e pianto, perché ciò che io dico piangendo  
non si potrebbe sopportare di udire senza canto,  
tanto la perdita e la sventura sono mortali.

È morta colei che era senza uguali  
per veri meriti e per vero valore,  
per il parlare cortese e per il nobile operare,  
per le buone maniere, per il modo di trattare e di onorare;  
donna Berlenda, dama di saggezza,  
per la quale debbono piangere tutti, grandi e piccoli (gente di poco corti  
perché era cima e radice, fiore e frutto  
e semenza di ogni nobile azione.

È morto tutto ciò che al mondo era pregevole,  
e ciò per cui primeggiavano i migliori,  
e ciò per cui cantavano i poeti,  
e ciò per cui si stimava il corteggiare,  
e ciò per cui valeva il valore stesso,  
e ciò per cui si superava un altro.  
Dunque ciascuno pianga, chè son passati ben mille anni  
dacchè la morte non ha commesso una sì grande iniquità.

Lunigiana, pensate a far penitenza,  
perchè Dio vuol mandarvi in rovina d'ora innanzi;  
e pare bene dal grandissimo danno  
che avete avuto, che incominci la vostra morte.

(traduzione di F. Branciforti)

Il canto e lo svago, la gioia e la galanteria e i divertimenti,  
le maniere distinte, la generosità, la cortesia,  
l'onore, il merito e l'amore leale  
sono stati così abbassati dall'inganno e dalla malvagità  
che per poco, a causa del dispiacere, io ne sia disperato --  
perché fra cento dame e cento supplicanti  
io non ne vedo una né uno solo che si conduca convenientemente  
in amore, né che, in verità, non sia ipocrita,  
e che sappia dire ciò che Amore è divenuto --  
Guardate come Valore è caduto!

(traduzione: Silvia Pecorini)

Sono posto tra la dolcezza e l'amarrezza

dal perfetto amore che mi tiene stretto notte e giorno;  
poiché è per me una dolcezza il fatto che io amo la mia dolce amica,  
ed è per me una amarrezza il fatto che io non sono amato;  
e sono per me una dolcezza la sua graziosa persona e il suo volto,  
ed è per me una amarrezza il fatto che non mi dà alcun soccorso,  
e per me è una dolcezza il fatto che non vive una donna tanto piacente,  
ed è per me una amarrezza il fatto che non si degna  
di accogliermi nel suo amore: tanto che il perfetto amore mi tiene stretto  
dividendomi per metà, in modo che tutto il mondo è per me amarrezza e  
dolcezza.

(traduzione di M. Boni)



Re Federico: "Dolze meo drudo"

I  
"Dolze meo drudo, e vaténe!  
meo sire, a Dio t'acomando,  
ché ti diparti da mene  
ed io tapina rimanno.  
Lassa, la vita m'è noia,  
dolze la morte a vedere,  
ch'io non penso mai guerire  
membrandome fuor di gioia".

II  
"Dolce mia donna, lo gire  
non è per mia volontate,  
ché mi convene ubedire  
quelli che m'ha 'n potestate.  
Or ti conforta s'io vado,  
e già non ti dismagare,  
c'a per null'altra d'amare,  
amor, te non falseraggio.

III  
Dolze mia donna, commiato  
domando senza tenore.  
che vi sia raccomandato,  
che con voi riman, mio core.  
Cotal è la mia 'namoranza  
degli amorosi piaceri  
che non mi posso partire  
da voi, donna, in léanza".

Rinaldo d'Aquino: "Già mai non mi conforto"

I  
Già mai non mi conforto  
né mi voglio ralegrare.  
Le navi son giunte a porto  
e vogliono collare.  
Vassene lo più gente  
in terra d'oltramare  
ed io, lassa dolente,  
come degio fare?

II  
Lo 'mperadore con pace  
tutto l'monto mantene  
ed a me[ne] guerra face,  
ché m'à tolta la mia spene.  
Oit alta potestate  
temuta e dottata,  
la mia dolze amistate  
vi sia acomandata!

Giacomo da Lentini: "S'io doglio non è meraviglia"

I  
S'io doglio non è meraviglia  
e s'io sospiro e lamento:  
amor lontano mi piglia  
dogliosa pena ch'eo sento,  
membrando ch'eo sia diviso  
di veder lo bel viso  
per cui peno e sto 'n tormento.

II  
Sovente mi doglio e adiro,  
fuggir mi fanno allegrezze;  
tuttavia rguardo e miro  
le sue adornate fattezze,  
lo bel viso e l'ornamento  
e lo dolce parlamento,  
occhi, ahi, vaghi e bronde trezze.

Walter von der Vogelweide: "Nu alrest lebe ich mir werde" ("La mia vita è elevata")

Nu alrest lebe ich mir werde,  
Sit min sundic ouge ersiht  
Lant daz here und ouch die erde,  
Den man vil der eren gihet.  
Mir'st geschehn, des ich ie bat:  
Ich bin komen an die stat,  
Da Got mennischlichen trat.

Schoeniu lant rich unde here  
Swaz ich der noch han gesehen,  
So bist duz ir aller ere  
Waz ist wunders hie geschehen!  
Daz ein magt ein kint gebar  
Here über aller engel schar  
Waz daz niht ein wunder gar?

In diz lant hat er gesprochen  
Einen angeslichen tac,  
Da diu wítwe wirt gerochen  
Und der wise klagen mac.  
Und der Arme den gewalt  
Der da wirt an ime gestalt:  
Wol im dort, der hie vergallt!

Kristen, juden unde heiden  
Jehent daz diz ir erbe si.  
Got sol uns ze rehte bescheiden  
Durch die sine namen dri.  
Al diu welt diu stritet her:  
Wir sin an der rehten ger,  
Reht is daz er uns gewer.

La mia vita è elevata,  
ora che i miei occhi di peccatore hanno visto  
la Terra Santa ed anche la terra  
di cui si celebra tale onore.  
Quello che io ho sempre desiderato è giunto:  
sono arrivato alla Città  
dove Dio si è recato come uomo.

Tra le regioni belle, ricche e splendite  
che io ho visto  
tu detieni il più alto onore:  
quali miracoli sono avvenuti qui!  
Che una vergine abbia dato alla luce un bambino,  
Signore di tutti gli angeli,  
non fu questo un miracolo perfetto?

In questa terra Egli stabill  
un giorno del giudizio  
in cui la vedova sarà vendicata  
e l'orfano potrà accusare  
a fianco del povero  
contro cui è stato fatto violenza:  
felice là chi ha pagato qui i suoi debiti.

Christiani, ebrei ed infedeli,  
tutti rivendicano questa terra come propria eredità.  
Possa Dio farci giustizia  
nei Suoi tre nomi.  
Tutto il mondo è in lotta per questa terra:  
il diritto è dalla nostra parte,  
è giusto che Egli ce la dia.

(traduzione: Giulia Fornaini e Michael Stüve)



Walter von der Vogelweide: "Unter der linden" ("Sotto il tiglio")

Unter der linden an der heide,  
Da unser zweier bette was,  
Da mugt ir vinden schone beide  
Gebrochen bluomen unde gras.  
Vor dem walde in einem tal,  
Tandaradei,  
Schone sanc diu nahtegal.

Ich kam gegangen zuo der ouwe,  
Do was min friedel komen e.  
Da wart ich enpfangen, here frauwe,  
Daz ich bin saelic iemer me.  
Kust er mich? wol tusetstunt,  
Tandaradei,  
Seht wie rot mir ist der munt!

Do hat er gemachet also riche  
Von bluomen eine bettestat.  
Des wirt gelachet innecliche,  
Kunt iemen an daz selbe pfat.  
Bi den rosen er wol mac,  
Tandaradei,  
Merken wa mirz houbet lac.

Daz er bi mir laege, wessez iemen  
(nu enwelle got), so schamt ich mich,  
Wes er mit mir pflaege, niemer niemen  
Bevinde daz wan er unde ich,  
Und ein kleinez vogellin,  
Tandaradei,  
Daz mag wol getriuwe sin.

Sotto il tiglio, là nella landa  
là dove era il nostro letto,  
voi che passate potete vedere  
come rompemmo fiori ed erba.  
Davanti al bosco,  
*tandaradei*,  
cantava l'usignolo.

*Sono venuto al prato,  
il mio amore era là prima di me.  
Sono stata accolta come una gran signora  
e questo mi ha riempito per sempre di gioia.  
Mi ha baciata? Mille volte  
tandaradei,  
Guardate com'è rossa la mia bocca.*

E di fiori  
*egli fece un giaciglio,*  
riderà  
chi passa per di là;  
dalle rose potrà vedere,  
*tandaradei*,  
dove io posai la testa.

*Se qualcuno sapesse (Dio non voglia)  
che lui era con me, io ne avrei vergogna,  
ciò che mi ha dato, mai nessuno  
dovrà saperlo, a parte lui ed io  
ed un piccolo uccellino,  
tandaradei,  
che non ci tradirà.*

(traduzione: Angelo Branduardi e Giulia Fornaini)



*Musica ricercata*

## Ensemble MUSICA RICERCATA Firenze

Elizabeth Chard	Soprano
Graham Lister	Tenore
Patrizia Bini	Arpa celtica
Francesco Romano	Liuto
Igor Polesitsky	Violino/viola
Michael Stüve	Violino/viola in scordatura
Jonathan Faralli	Strumenti a percussione

MUSICA RICERCATA deriva il suo nome da "ricercare", un modo di designare per vari secoli musiche strumentali in stile non imitativo ma poi anche contrappuntistico, sempre volto a sottolineare le potenzialità espressive e tecniche dei diversi strumenti, ma poi anche diversi aspetti della musica vocale svincolata da un testo.

Ma più che una ragione filologica, beninteso sottinteso ma in senso libero e non pedantesco perché nel tempo cambia la nostra percezione sonora e di questo anche occorre tener conto, il termine sta anche a indicare lo spirito che anima l'ensemble il cui repertorio spazia su vari secoli.

L'ensemble MUSICA RICERCATA nasce nel 1987, per iniziativa di musicisti che svolgono la loro attività a Firenze e che, uniti dal comune interesse per il grande patrimonio musicale di questa città, fanno rivivere "Capolavori che celebrano importanti eventi della storia fiorentina", "Musiche ispirate alla famiglia de' Medici", "Musiche fiorentine dal Trecento al Settecento" (come recitano i titoli di alcuni concerti effettuati).

Fra i programmi dell'ensemble, alcuni sono interamente dedicati alle piccole forme musicali che a partire dal Duecento hanno generato l'arte del contrappunto, quali l'hoquetus, il ricercare, la canzon da sonare e la fuga ("Canzoni e Ricercari dal Quattrocento al Seicento", "Musiche inglesi per consort", "Musiche rinascimentali tedesche"...); altri trattano dello sviluppo delle varie forme musicali attraverso i secoli ("Storia del Mottetto", "Storia della Canzone", "Storia della Musica da danza", "Sviluppo del Concerto barocco"...); altri ancora considerano l'influsso di culture diverse su di un'unica forma musicale ("Musiche al tempo di Federico II di Sicilia", "Il Villancico in Spagna e nel nuovo Mondo tra '500 e '700"...). Si studiano anche degli aspetti ancora poco noti della musica cameristica del classicismo e programmi che tranno il *tema con variazioni* ed il *Lied* nelle sue varie forme di accompagnamento strumentale (tali programmi comprendono opere di Mozart, Beethoven e Schubert, così come musiche compo-



ste dai membri del "Quartetto toscano"). L'ensemble ha eseguito anche composizioni di maggiore complessità quali il *Ballo di Donne Turche* di Marco da Gagliano, *Il combattimento di Tancredi e Clorinda* di Claudio Monteverdi e lo *Stabat Mater* di Giovanni Battista Pergolesi.

MUSICA RICERCATA ha finora effettuato molti concerti per Società e Festival sia in Italia che all'estero. L'ensemble ha eseguito numerose registrazioni per varie emittenti radiotelevisive e si è più volte esibito con il violinista Eduard Melkus, importante esponente della tradizione musicale viennese.

# 50<sup>a</sup> SAGRA MUSICALE UMBRA

PERUGIA - BEVAGNA - ORVIETO - PANICALE - TERNI - TORGIANO - TREVÌ

9 Settembre - 2 Ottobre 1995

 BANCA TOSCANA

Sabato 9 settembre, ore 21 - Perugia - Teatro Morlacchi  
TEATRO ACCADEMICO DELL'OPERA DI SAMARA  
Direttore: Boris Bloch  
*M.I. Glinka*: Una vita per lo Zar  
(opera in forma di concerto)

Domenica 10 settembre, ore 21 - Perugia - Teatro Morlacchi  
TEATRO ACCADEMICO DELL'OPERA DI SAMARA  
Direttore: Boris Bloch  
*P.I. Cajkovskij*: Francesca da Rimini  
(fantasia su Dante)  
*S. Rachmaninov*: Francesca da Rimini  
(opera in forma di concerto)

Lunedì 11 settembre, ore 21 - Terni - Teatro Fiamma  
CORO DA CAMERA DEL TEATRO DELL'OPERA DI SAMARA  
Direttore: Boris Bloch  
Canti spirituali e tradizionali russi

Martedì 12 settembre, ore 21 - Perugia - Teatro Morlacchi  
TEATRO ACCADEMICO DELL'OPERA DI SAMARA  
Direttore: Vladimir Kovanlenko  
Pianista: Boris Bloch  
Concerto sinfonico-corale  
*L.v. Beethoven*: Concerto n. 3 in do min. per pianoforte e orchestra  
*I.V. Sviridov*: Canti di Kursk per mezzo soprano, coro e orchestra  
(prima esecuzione in Italia)

Mercoledì 13 settembre, ore 21 - Perugia - Basilica di S. Pietro  
SOLISTI DI ACQUASPARTA  
diretti da Elio Battaglia  
Coro "Daltrocanto" diretto da Dario Tabbia  
*F. Schubert*: Lazarus  
Dramma sacro per soli, coro e pianoforte

Giovedì 14 settembre, ore 21 - Perugia - Chiesa di S. Angelo  
MORA VOCIS  
Le Mystère des Voix Anciennes  
Musiche dell'epoca di Leonin e Perotin (XII e XIII secolo)

Venerdì 15 settembre, ore 21 - Perugia - Chiesa di S. Angelo  
CONCENTUS ITALICUS MUSICAE  
Direttore: Marcello Peca  
Regia: Michelangelo Rosati  
*A. Scarlatti*: La Passione di Cristo  
Dramma sacro su testo di ignoto, revisione di M. Peca

Sabato 16 settembre, ore 21 - Perugia - Oratorio della Confraternita  
dei Disciplinati di S. Francesco  
ENSEMBLE DA CAMERA PHILIPPOLIS  
Canti ortodossi liturgici

Domenica 17 settembre, ore 21  
Perugia - Complesso Monumentale di S. Giuliana  
ENSEMBLE DA CAMERA PHILIPPOLIS  
Canti ortodossi liturgici

Martedì 19 settembre, ore 21 - Orvieto - Teatro Mancinelli  
I MUSICI DI MONTREAL  
*W.A. Mozart*: Divertimento in re magg. K 136  
*Mozart/Cassado*: Concerto per violoncello e orchestra K 447  
(dal concerto per corno)  
*N. Rota*: Concerto per archi  
*D. Sostakovic*: Sinfonia da camera 110a

Mercoledì 20 settembre, ore 21 - Torgiano - Chiesa di S. Bartolomeo  
I MUSICI DI MONTREAL  
*Schubert/Mahler*: Quintetto per archi  
*Schubert/Mahler*: Quartetto "La morte e la fanciulla"

Giovedì 21 settembre, ore 21 - Trevi - Teatro Clitunno  
ENSEMBLE MUSICA RICERCATA  
Musica al tempo di Federico II di Svevia

Venerdì 22 settembre, ore 21 - Perugia - Teatro Morlacchi  
QUINTETTO CON CLARINETTO SCARPONI  
Solista: Ciro Scarponi  
*W.A. Mozart*: Quintetto K 581  
*J. Brahms*: Quintetto op. 115

Sabato 23 settembre, ore 21 - Panicale - Teatro C. Caporali  
ALESSANDRO DE LUCA, pianista  
*F. Ferrara*: Notturno  
(Nel decennale della morte)  
*F. Ferrara*: Sonata  
*B. Bartók*: Sonata  
*F. Chopin*: Sonata n. 3 in si min.  
*S. Rachmaninov*: Due Preludi dall'op. 23  
*S. Rachmaninov*: Etude-Tableau op. 39 n. 5

Domenica 24 settembre, ore 21 - Perugia - Teatro Morlacchi  
In occasione della Marcia per la Pace Perugia-Assisi  
ORCHESTRA E SOLISTI DEL FESTIVAL DI BRESCIA E  
BERGAMO  
Direttore: Agostino Orizio  
soprano: Hyejin Kim  
violino: Marco Rizzi  
*P.A. Locatelli*: Introduzione teatrale  
(nel 300° anniversario della nascita)  
*P.A. Locatelli*: Concerto a quattro "Il pianto di Arianna"  
*A. Vivaldi*: Concerto per la SS. Assunzione di Maria Vergine  
*F.A. Bonporti*: Ite molles, ite flores, ite rosae...  
(cantata per soprano, archi e basso continuo)  
*P.A. Locatelli*: Concerto grosso in sol min.  
*A. Vivaldi*: Concerto per quattro violini e orchestra in si min.

Martedì 26 settembre, ore 21 - Bevagna - Teatro F. Torti  
FRANCO MANNINO, compositore e pianista  
voce recitante: Antonio Pierfederici  
Due melologi:  
L'anima di cristallo (su testo di A. Lucchiari)  
L'eremo senza terra (su testo di T. Romano)  
(prime esecuzioni assolute)

Mercoledì 27 settembre, ore 21 - Perugia - Basilica di S. Pietro  
ACCADEMIA MUSICALE CHIGIANA  
*L. Boccherini*: Villancicos per il Santo Natale  
*G.F. Malpiero*: Mondi celesti  
*O. Respighi*: Lauda per la natività di Nostro Signore

Venerdì 29 settembre, ore 21 - Perugia - Basilica di S. Pietro  
ANTONIO BALLISTA, pianista  
*G. Crumb*: Makrokosmos II: 12 fantasie sullo zodiaco per pianoforte  
amplificato  
*Bach/Busoni*: Tre Preludi corali per organo  
*Brahms/Busoni*: Tre Preludi corali per organo dall'op. 122  
*O. Messiaen*: dai Vingt Regards sur l'Enfant-Jésus: Regard des  
Prophètes, des bergers et des Mages; Regard de la Vierge; La  
parole toute-puissant; Je dors, ma mon cœur veille

Sabato 30 settembre, ore 21 - Perugia - Teatro Morlacchi  
BALLETO DI NIZZA  
*Sostakovic/MacMillan*: Concerto  
*Satie/Massine*: Parade  
(scene e costumi dagli originali di Picasso)  
*Stravinskij/Massine*: Sagra della Primavera  
(scene e costumi dagli originali di Roerich)

Domenica 1 ottobre, ore 17.30 - Perugia - Teatro Morlacchi  
BALLETO DI NIZZA  
*Sostakovic/MacMillan*: Concerto   
*Satie/Massine*: Parade  
(scene e costumi dagli originali di Picasso)  
*Stravinskij/Massine*: Sagra della Primavera  
(scene e costumi dagli originali di Roerich)

Lunedì 2 ottobre, ore 21 - Terni - Chiesa di S. Francesco  
CORALE DELLA CAPPELLA SISTINA  
Concerto polifonico  
Musiche di *Palestrina*, *De Victoria*, *Ingegneri*, *Morales*, *Bartolucci*

